



TP. Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 09 năm 2017
Ho Chi Minh City, September 08, 2017

Số/Ref: 1002/2017/CV-SSIHO

V/v: Công bố các Nghị quyết HĐQT số 07/2017/NQ-HĐQT, số 08/2017/NQ-HĐQT ngày 08/09/2017

Re: Disclosing Board Resolutions No. 07/2017/NQ-HĐQT and No. 08/2017/NQ-HĐQT dated September 08, 2017

**CÔNG BỐ THÔNG TIN
TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA ỦY BAN
CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SGDCK
TP.HCM**

**DISCLOSURE OF INFORMATION
ON THE STATE SECURITIES COMMISSION'S
PORTAL AND HOCHIMINH STOCK
EXCHANGE'S PORTAL**

Kính gửi/To: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước/ *The State Securities Commission*
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh/ *Hochiminh Stock Exchange*
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội/ *Hanoi Stock Exchange*

Công ty: **CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN SÀI GÒN**
Organization name: **SAIGON SECURITIES INC.**
Mã chứng khoán: SSI
Security Symbol: SSI
Địa chỉ trụ sở chính: 72 Nguyễn Huệ, P. Bến Nghé, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh
Address: 72 Nguyen Hue, Ben Nghe Ward, District 1, HCMC
Điện thoại/Telephone: 08-38242897
Fax: 08-38242997
Người thực hiện công bố thông tin: Nguyễn Hồng Nam
Spokesman: Nguyen Hong Nam
Chức vụ: Phó Tổng Giám đốc
Position: Deputy Chief Executive Officer

Loại thông tin công bố 24 giờ bất thường theo yêu cầu định kỳ

Information discloser type 24 hours irregular on demand periodic

Nội dung thông tin công bố/ *Content of information disclosure:*

- Nghị quyết số **07/2017/NQ-HĐQT** ngày 08/09/2017 của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Chứng khoán Sài Gòn thông qua phát hành chứng quyền có bảo đảm; và
Resolution No. 07/2017/NQ-HĐQT dated September 08, 2017 of the Board of Directors of Saigon Securities Inc. approving the issuance of covered warrant; and
- Nghị quyết số **08/2017/NQ-HĐQT** ngày 08/09/2017 của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Chứng khoán Sài Gòn thông qua giao dịch với những người có liên quan.
Resolution No. 08/2017/NQ-HĐQT dated September 08, 2017 of the Board of Directors of Saigon Securities Inc. approving transactions with related parties.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 08/09/2017 tại đường dẫn www.ssi.com.vn.



This information was posted on SSI website on September 08, 2017 at this link www.ssi.com.vn.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

We hereby declare to be responsible for the accuracy and completeness of the above information.

Đại diện tổ chức
Organization representative
Người được ủy quyền công bố thông tin
Party authorized to disclose information



Nguyễn Hồng Nam
Phó Tổng Giám đốc
Deputy Chief Executive Officer





TP. Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 9 năm 2017
Ho Chi Minh City, 08 September 2017

Số: 07/2017/NQ-HĐQT
Ref. 07/2017/NQ-HĐQT

**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CP CHỨNG KHOÁN SÀI GÒN
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS**

**V/v thông qua phát hành chứng quyền có bảo đảm
Re: Approval on issuance of covered warrant**

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CP CHỨNG KHOÁN SÀI GÒN
THE BOARD OF DIRECTORS OF
SAIGON SECURITIES INC.**

Căn cứ:
Pursuant to

- Nghị định số 60/2015/NĐ-CP ngày 26/6/2015 và Thông tư số 107/2016/TT-BTC ngày 29/6/2016 hướng dẫn chào bán và giao dịch chứng quyền có bảo đảm;
Decree 60/2015/NĐ-CP dated 26 June 2015 and Circular 107/2016/TT-BTC dated 29 June 2016 on guidelines for the offering and transaction of covered warrant
- Điều lệ Công ty CP Chứng khoán Sài Gòn (SSI);
Charter of Saigon Securities Inc.
- Điều 9 Nghị quyết số 01/2016/NQ-ĐHĐCĐ ngày 25/4/2016 của Đại hội đồng cổ đông;
Article 9 of the Resolution 01/2016/NQ-ĐHĐCĐ dated 25 April 2016 of the GSM;
- Biên bản họp HĐQT ngày 08/9/2017;
Meeting Minutes of the Board of Directors on 08 September 2017

**QUYẾT NGHỊ
RESOLVED**

Điều 1: Quy định các vấn đề liên quan đến việc phát hành chứng quyền có bảo đảm như sau để thực hiện Điều 9 Nghị quyết số 01/2016/NQ-ĐHĐCĐ ngày 25/4/2016 của Đại hội đồng cổ đông:

Article 1: Approving following guidelines on the offering of covered warrant to implement Article 9 of the Resolution 01/2016/NQ-ĐHĐCĐ dated 25 April 2016 of the GSM:

- 1.1 **Bổ sung Điều 16A** sau Điều 16 trong Mục I Chương II của Điều lệ Công ty CP Chứng khoán Sài Gòn như sau:

To insert Article 16A after Article 16 in Section I Chapter II of the Charter of Saigon Securities Inc. as following:

“Điều 16A. Phát hành chứng quyền có bảo đảm

1. Căn cứ quy định của pháp luật và chấp thuận của UBCKNN, Công ty sẽ phát hành chứng quyền có bảo đảm và thực hiện tất cả các nghiệp vụ liên quan đến chứng quyền có bảo đảm.
2. Chứng quyền có bảo đảm là chứng khoán có tài sản đảm bảo do Công ty phát hành, cho phép người sở hữu được quyền mua (chứng quyền mua) hoặc được quyền bán (chứng



quyền bán) chứng khoán cơ sở cho Công ty theo một mức giá đã được xác định trước, tại hoặc trước một thời điểm đã được ấn định, hoặc nhận khoản tiền chênh lệch giữa giá thực hiện và giá chứng khoán cơ sở tại thời điểm thực hiện.

3. Người sở hữu chứng quyền là chủ nợ có bảo đảm một phần của Công ty (không bao gồm lượng chứng quyền chưa lưu hành). Bên cạnh đó, người sở hữu chứng quyền có các quyền và nghĩa vụ theo quy định của pháp luật, bản cáo bạch khi chào bán chứng quyền."

"Article 16A. The offering of covered warrant

1. *Subject to applicable laws and approval of SSC, the Company shall offer covered warrant and carry out all relevant business activities.*
 2. *Covered warrants is securities guaranteed by assets issued by the Company, allowing owners to purchase (purchasing covered warrants) or sell (selling covered warrants) the primary securities to the organization issuing these covered warrants at a price determined before, at or before a defined time, or allowing owners to receive the difference between the undertaking price and the price of primary securities at the time of execution.*
 3. *A holder of a warrant is a creditor of the debt partially covered by the Company (except for untraded warrants). Besides, a holder of a warrant has other rights and obligations under the laws, the prospectus for offering warrant.*
- 1.2 **Tổng khối lượng chứng quyền** được phép chào bán do Hội đồng đầu tư quyết định, nhưng không vượt quá mức tối đa theo quy định của pháp luật.

Total value of the warrant authorized to offer shall be decided by the Investment Committee, and shall not exceed maximum value allowed by laws.

- 1.3 **Phương án bảo đảm thanh toán** các chứng quyền đã phát hành: Căn cứ quy định của pháp luật và bản cáo bạch chào bán chứng quyền, khi nhà đầu tư đặt lệnh thực hiện chứng quyền hoặc tại ngày đáo hạn, nhà đầu tư sở hữu chứng quyền có lãi được thanh toán bằng các nguồn sau:

The plan(s) for securing the issuer's payment: subject to applicable laws and the prospectus for offering the warrant, when an investor exercises his rights or upon expiration of warrant, the investor is paid from following sources:

- Nguồn vốn lưu động bố trí cho việc thanh toán chứng quyền;
Working capital reserved for payment of warrants;
- Tài sản phòng ngừa rủi ro và các tài sản khác có trên tài khoản tự doanh;
Hedging assets and other assets in proprietary trading account(s);
- Tài sản có trên tài khoản ký quỹ tại ngân hàng lưu ký;
Assets in depository account(s) in depository bank(s);
- Ngân hàng lưu ký thực hiện nghĩa vụ bảo lãnh (nếu có);
Depository bank(s) performs its payment obligation in case of payment guarantee (if any);
- Các tài sản hợp pháp khác mà Công ty được phép dùng để thanh toán.
Other assets that the Company may use for its payment (if any);

Trường hợp không đủ tài sản để thanh toán thực hiện chứng quyền, việc giải quyết quyền lợi của nhà đầu tư được thực hiện theo quy định pháp luật liên quan áp dụng đối với chủ nợ có bảo đảm một phần.

In case of insufficient sources for payment, rights and benefits of the investor are subject to relevant laws applicable to a creditor of the debt partially covered.



1.4 Nghĩa vụ của Công ty trong trường hợp Công ty bị mất khả năng thanh toán, chia tách, hợp nhất, sáp nhập, giải thể, phá sản:

Obligations of the Company in case of insolvency, split-up, merger, consolidation, dissolution or bankruptcy

Khi Công ty bị mất khả năng thanh toán, hoặc thực hiện chia tách, hợp nhất, sáp nhập, giải thể, phá sản thì việc bảo đảm quyền lợi cho nhà đầu tư sở hữu chứng quyền được thực hiện theo quy định của pháp luật có liên quan áp dụng đối với chủ nợ có bảo đảm một phần và phương án chia tách, hợp nhất, sáp nhập, giải thể hoặc phá sản và các quy định về xử lý trường hợp đặc biệt tại Điều 15 Thông tư số 107/2016/TT-BTC hướng dẫn chào bán và giao dịch chứng quyền có bảo đảm và các quy định sửa đổi, bổ sung (nếu có).

In case of insolvency, or split-up, merger, consolidation, dissolution or bankruptcy, rights and benefits of the investor shall be subjected to relevant laws applicable to a creditor of the debt partially covered and the plan for split, merger, consolidation, dissolution or bankruptcy and particularly on regulation of Special remedial measures of Article 15 Circular 107/2016/TT-BTC on guidelines for the offering and transaction of covered warrant and its additional, amendments clause (if any).

Điều 2: Thẩm quyền của Hội đồng đầu tư trong việc chào bán chứng quyền:

Article 2: *Power of the Investment Committee in the offering of covered warrant*

Hội đồng đầu tư có quyền quyết định các đợt chào bán chứng quyền cụ thể, chào bán bổ sung, hủy niêm yết tự nguyện một phần hay toàn bộ chứng quyền chưa phát hành, điều chỉnh chứng quyền khi chứng khoán cơ sở có thay đổi bao gồm nhưng không giới hạn các thông tin chi tiết về đợt chào bán (loại chứng quyền, kiểu chứng quyền, chứng khoán cơ sở, giá trị của đợt chào bán, giá chào bán, số lượng chứng quyền chào bán, giá thực hiện (chỉ số thực hiện), thời hạn của chứng quyền, ngày niêm yết dự kiến và các thông tin khác có liên quan).

The Investment Committee shall make decision on approval of the warrant offering, making additional offering(s), voluntarily delist a portion or all of untraded warrants, making adjustment of warrants upon changes to the underlying securities, including but not limited to the details of the offering (e.g. type and style of the warrant, the underlying securities, the value of the offering, the offering price, the quantity of the warrants offered, the exercise price (exercise index), the duration of the warrant, the expected date of listing and other relevant information).

Điều 3: Nghị quyết này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký. Các thành viên HĐQT, HĐQT, Tổng Giám đốc chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

Article 3: *This Resolution comes into effect from signing date. Members of the Board of Directors, Investment Committee and CEO are responsible for implementation of this Resolution.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**

Chủ tịch
Chairman



Nguyễn Duy Hưng

Nơi nhận: / Recipients:

- Theo Điều 3; / As Article 3;
- Ban Kiểm soát, HĐQT; / SB, BOD;
- Lưu. / Archives.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 9 năm 2017
Ho Chi Minh City, 08 September 2017

Số: 08/2017/NQ-HĐQT
Ref. 08/2017/NQ-HĐQT

**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CP CHỨNG KHOÁN SÀI GÒN**

RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS

**V/v thông qua giao dịch với những người có liên quan
Re: Approval on transactions with related parties**

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CP CHỨNG KHOÁN SÀI GÒN
THE BOARD OF DIRECTORS OF
SAIGON SECURITIES INC.**

Căn cứ:
Pursuant to

- Điều lệ Công ty CP Chứng khoán Sài Gòn (SSI);
Charter of Saigon Securities Inc.
- Biên bản họp HĐQT ngày 08/9/2017;
Meeting Minutes of the Board of Directors on 08 September 2017

**QUYẾT NGHỊ
RESOLVED**

Điều 1: Thông qua giao dịch với người có liên quan

Article 1: To approve transactions with related parties

Chấp thuận các giao dịch của Công ty CP Chứng khoán Sài Gòn và các công ty con để cung cấp dịch vụ, mua dịch vụ và hàng hóa, hợp tác với các đối tác là cổ đông lớn, người nội bộ hoặc người có liên quan của cổ đông lớn, người nội bộ sau:

To approve transactions between Saigon Securities Inc. and its subsidiaries to provide services, purchase services and goods, cooperate with contractors as major shareholders, executive officers or related parties of major shareholders, executive officers, as follows:

1. Daiwa Securities Group Incorporation và công ty mẹ, công ty con của công ty này;
Daiwa Securities Group Incorporation and its subsidiaries, mother companies;
2. Công ty CP Tập đoàn PAN và các công ty con của công ty này;
Pan Group and its subsidiaries;
3. Công ty TNHH Đầu tư NDH và các công ty con của công ty này;
NDH Invest Company Limited and its subsidiaries;



4. Công ty TNHH Bất động sản Sài Gòn Đan Linh và các công ty con của công ty này;
Sai Gon Dan Linh Real Estate Company Limited and its subsidiaries;
5. Các cá nhân thành viên Hội đồng quản trị, Ban Kiểm soát, Ban Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng, Giám đốc Tài chính và người có liên quan của họ;
Members of the Board of Directors, Supervisory Board, Board of Management, Chief Accountant and Chief Financial Officer and their related parties.

Giao dịch với người có liên quan nêu trên phải hội đủ các điều kiện:
Transactions with related parties above must be:


- i. có giá trị dưới dưới 35% tổng tài sản của Công ty tính theo báo cáo tài chính quý gần nhất;
below 35% of total assets of the Company according to latest quarterly financial statement;
- ii. nằm trong phạm vi hoạt động kinh doanh bình thường của Công ty; và
within normal course of business of the Company; and
- iii. được thực hiện trên cơ sở công bằng và tự nguyện.
on fair and voluntary basis.

Điều 2: Hiệu lực của Nghị quyết

Article 2: Effectiveness of this Resolution

Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký. Các cá nhân, bộ phận có liên quan có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

This Resolution comes into effect from signing date. All related persons and departments are responsible for implementation of this Resolution.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
Chủ tịch
Chairman


Nguyễn Duy Hưng



Nơi nhận: / Recipients:

- Theo Điều 2; / As Article 2;
- Ban Kiểm soát, HĐQT; / SB, BOD;
- Lưu. / Archives.